



Liebe Leserinnen und Leser

Nun sind wir dieses Jahr schon bei der zweiten und letzten Ausgabe unserer Zeitschrift angekommen. In dieser Ausgabe finden Sie eine Zusammenfassung der Referate vom diesjährigen Kongress in Biel. Die Präsentationen und die Bildgalerie finden Sie auf der Homepage. Schauen Sie doch vorbei.

Sie finden hier wie immer lesenswerte Artikel, die Ihnen im Alltag sicherlich helfen werden, und das allgemeine Wissensspektrum erweitern sollen. Wir halten Sie mit dem forum auf dem Laufenden zum Stand der Dinge bezüglich des neuen Berufes.

Wir sind Ihnen sehr dankbar für Texte und Arbeiten, die Sie vorstellen wollen. Lesen Sie dazu wichtige Informationen in dieser Ausgabe unter „Regeln für die Autoren“.

Vergessen Sie nicht einen Blick in die Agenda zu werfen, wo Sie bestimmt gute interessante Veranstaltungen, Kurse und Weiterbildungsanlässe finden.

Damit wünsche ich Ihnen viel Spass beim Lesen und freue mich Sie bald wieder zu sehen. |

Ihre Norma Hermann

INHALTVERZEICHNIS

- 4** **Informationen des
Präsidenten**
F. Cavin
- 8** **Automatische Wiederaufbe-
reitung von TEE-Sonden**
S. Gouyette et G. Jaquet
- 12** **Fortschrittliche Ultraschall-
technologie zur Proteinentfer-
nung: Bereit für eine Verän-
derung bei der Reinigung
chirurgischer Instrumente**
D. Jones,
- 16** **Protokoll der 34. Generalver-
sammlung der SGSV, 2018**
S. Mayor,
- 17** **Steckbrief Johannes Schole**
- 18** **Verantwortlichkeiten und
Qualifikationen der Personen,
die an der Validierung von
Wiederaufbereitungsver-
fahren für Medizinprodukte
beteiligt sind**
F. Cavin, R. Moreno, N. Francini
- 22** **14. Schweizerische Facha-
gung über die Sterilisation
Hand in Hand – Ein Rückblick**
- 30** **Tiziano Balmelli (D)**
- 31** **Tiziano Balmelli (I)**
- 32** **Agenda / Impressum**